

# 日本IPF先進塑膠、精密製造技術 及自動化機械生產考察團 2017年10月23日 - 10月28日

隨著生產科技不斷提升，廠商們也採用各種先進技術來提高生產力，以低成本高效能的方法改良固有的生產配套，以提升競爭力。有見及此，本局現舉辦是次考察團，目的讓本地廠家可以參觀全球其中一個最大型的塑膠展 (IPF 國際塑膠展覽會)，藉此讓本地廠家吸納最新市場資訊及製造技術，體驗當地企業對高科技生產技術的應用、管理及提升生產力的技巧，並且會參觀 4 家日本企業的生產工場，當中包括自動化機械、高精度機床、薄膜成型及三維表面裝潢技術，以及東京大學生產技術研究所，了解先進生產技術。於考察團期間，可以與日本專家以及考察團其他成員交流經驗及心得，更可藉此與日本企業建立聯絡網及分享研發成果。

## 【主要參觀公司和展覽簡介】



### IPF INT'L PLASTIC FAIR JAPAN 國際プラスチックフェア

日本 IPF 展(日本國際塑膠展)，為全球其中一個最知名的塑膠展，每 3 年為一展，預計參加者高達 4 萬 5 千名以及 800 個參展單位。參加者能跟隨本局顧問帶領下參觀重點展商，與參展廠商互動交流，尋求更多商業機會；另外展覽更舉辦大型研討會，邀請專業人士為各技術主題 (如高性能原材料及複合材料) 進行探討。



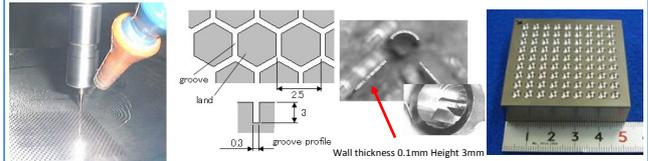
### FANUC

Fanuc Corporation 是世界上最大的工業機械人製造商之一，而且是工廠自動化系統的全球領先生產商。是次參觀能夠一睹以機械手自動化生產線組裝機械手、各種機械零部件及伺服馬達的生產過程。



### TOSHIBA MACHINE Best Partner of Leading Industries

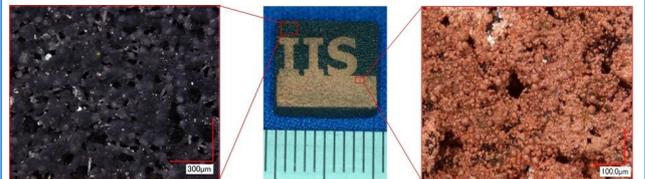
Toshiba Machine Co., Ltd. 為日本及全球提供最著名的高精度/超精度機床，精度高達至 1 納米，是次參觀能夠了解其應用，例如用作精密模具加工如光學鏡片、電子零件及其他高增值產品模具。



### 東京大学 生產技術研究所 Institute of Industrial Science, The University of Tokyo



東京大學生產技術研究所，是日本首屈一指的研究所，研究範圍幾乎覆蓋所有工程類別。在參觀期間，能了解最新的金屬製造及加工技術研究；以及創新生產技術，例如融合了 MID 及 3D 打印技術製造多物料多功能的複雜部件。



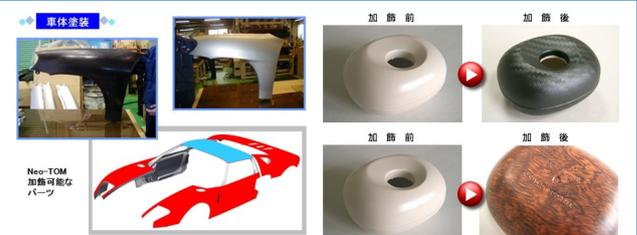
### Hitachi Zosen Corporation

Hitachi Zosen Corporation 的系統化的塑膠押出成型裝置甚為著名，可實現膜片產品的優良特性如「低殘餘應力、表面平滑性、透明度、高厚度精確度」，應用於高度光學特性的產品如液晶電視及各種螢幕、行動電話、智能手機等，這最新技術將會是今次參觀的重點。



### FVF TOM NGF 布施真空株式会社 Fu-se Vacuum Forming Ltd.

是一間以製作真空成型機械、模具及研發各種裝潢加工技術的高獨創性公司；參加者能了解其獨家研發的最新三維表面裝潢技術(3D surface decoration technology, NEO-TOM)，能於塑膠、金屬、玻璃及陶瓷等物料上進行加飾，以免漆免電鍍方法來裝飾大型產品如汽車外部組件。



**【費用】**

2017 年 8 月 31 日前	2017 年 9 月 1 日後
每位 HKD15,000	每位 HKD16,000 (支持機構會員)
	每位 HKD17,000

費用包括:

1. 香港至日本的來回機票(經濟客位);
2. 酒店住宿費用[單人佔雙人房計](包含早餐);
3. 基本定額旅遊保險(參加者可按個人需要,自行購買額外的旅遊保險);
4. 酒店與機場之間,以及所安排的參觀行程的陸路交通;
5. 主辦及推行考察團的有關費用;

費用不包括:

簽證費,午餐,晚餐,洗衣、導遊、司機小費、特別安排之機票及酒店住宿(例如住宿單人房、停留日本之機票更改費用等)、旅遊保險、其他個人消費等等。及上述未提及的其他費用。

**【暫定行程】**

日期	行程安排
1 10月23日(星期一)	乘飛機從香港前往日本大阪 夜宿大阪
2 10月24日(星期二)	上午:參觀 Hitachi Zosen Corporation 下午:參觀 Fu-se Vacuum Forming Ltd., 乘旅遊巴士前往日本中部 夜宿日本中部
3 10月25日(星期三)	上午:乘旅遊巴士前往 Fanuc Corporation 下午:參觀 Fanuc, 乘旅遊巴士前往沼津 夜宿沼津或附近城市
4 10月26日(星期四)	上午:參觀 Toshiba Machine Co., Ltd. 下午:乘旅遊巴士前往東京,參觀東京大學生產技術研究所 夜宿東京
5 10月27日(星期五)	參觀日本 IPF 國際塑膠展覽 夜宿東京
6 10月28日(星期六)	乘飛機從東京返回香港

\*\*考察團之交通及住宿事宜將由持牌旅行社負責安排,香港生產力促進局保留更改行程安排的權利

註 1:參加此考察團的團員必須依照行程往返,不得更改。如不跟隨大隊出發或回程,團員須自行支付機票差價及有關附加費用。

註 2:香港生產力促進局將邀請參加者出席出發前會議,解釋一切安排與聯絡事項,香港生產力促進局將派遣職員隨團出發,作為行程的領隊。

註 3:參加者須自行辦理簽證事宜。

參加對象	塑膠五金產品生產/製造/貿易管理層,經理,董事,工程師,技術人員,有興趣瞭解日本先進製造技術的人士等。
參加人數	名額有限。報名採用先到先得的原則處理。額滿即止。香港生產力促進局保留謝絕報名此考察團的權利,如遇此情況,費用將獲全額退還。
諮詢	許卓林先生 電話:(852) 2788 5426 / 電郵: stevenhui@hkpc.org 高耀祖先生 電話:(852) 2788 6130 / 電郵: ycko@hkpc.org 孫國偉先生 電話:(852) 2788 5552 / 電郵: samsons@hkpc.org

**【報名辦法】**

有意參加者,請填妥報名表格並先傳真至 (852) 2788 6169 或電郵至 stevenhui@hkpc.org 留位。然後,請將 (1)繳付團費的劃線支票送交本局指定之持牌旅行社(支票抬頭亦為該指定旅行社),旅行社資料將於九月下旬公佈。(2)報名表正本、(3)旅遊證件副本及(4)相片一張 則煩請郵寄/送交至以下地址:

# Enrollment Form 報名表

日本 IPF 先進塑膠、製造技術及自動化機械生產考察團 (2017 年 10 月 23 日 - 10 月 28 日)

## (甲部) 個人資料 (請以英文正楷填寫此部份)

英文姓名：\_\_\_\_\_ (姓名必須與旅遊證件所載相符)  
中文姓名：\_\_\_\_\_ 先生/小姐/女士\* (請刪去不適用者)  
公司名稱：\_\_\_\_\_  
公司業務性質：\_\_\_\_\_  
辦公室地址：\_\_\_\_\_  
職位：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_  
公司電話：\_\_\_\_\_ 手提電話：\_\_\_\_\_ 傳真：\_\_\_\_\_  
所持護照：\_\_\_\_\_ 護照號碼：\_\_\_\_\_

## (乙部) 考察團費用 (請在適當方格內加上“√”)

費用
<input type="checkbox"/> 港幣 15,000 元 (8 月 31 日前)
<input type="checkbox"/> 港幣 16,000 元 (9 月 1 日後, 支持機構會員) <input type="checkbox"/> 港幣 17,000 元 (9 月 1 日後)

## (丙部) 特別安排 (如有) 如: 提升至商務客位/等等

單人房附加費 港幣 3,000 元  其他(請列明)\_\_\_\_\_

註: 請附上有效旅遊證件副本及證件相片一張以供訂購機票及製作考察團小冊子之用, 閣下亦可將相片數碼影像及旅遊證件副本電郵至 [stevenhui@hkpc.org](mailto:stevenhui@hkpc.org)

重要通知:	
1. 報名表(可用影印本)必須連同相應費用遞交, 以支票核對作實, 否則報名可視作無效。	6. 本局將於出發前 14 天以電郵發出「活動確定通知書」予參加者, 以確定是次活動如期進行及安排細則事宜。本局保留因參加人數不足或任何突發情況下之取消活動權利, 若活動取消, 本局將退還參加者已繳交之全數費用。
2. 參加者因事未能出席/因未能申請簽證, 可提名他人代替其參加本活動, 惟必須於出發前 30 天通知本局。旅行社有機會收取附加費, 參加者須自行承擔費用。	7. 本局保留任何情況下更改考察企業、考團內容、講者安排、參觀地點、日期及時間的最終權利。
3. 參加者之報名接受與否, 以及附加要求事項, 最終由主辦機構決定。附加項目的費用將由參加者自行承擔。本局保留在任何情況下, 以任何理由拒絕任何人參團的權利。參加者之報名如未獲接受, 所繳交之全數費用獲發還。	8. 如出發前 30 天因貨幣對換率及機場稅/燃油附加費調高, 本局保留權利向申請者追收已調高的差額。
4. 參加者在任何情況下取消報名, 必須遵照以下條款: (出發前通知日期不包括出發日及通知日) 行程出發前 50 天或以上通知本局退出, 每位需繳付港幣 5000 元行政費。 行程出發前 41-49 天內通知本局退出, 每位需繳付團費之 50%。 行程出發前 31-40 天內通知本局退出, 每位需繳付團費之 75%。 行程出發前 30 天或以下通知本局退出, 必須負責繳付全數團費。	9. 如因人數關係而未能安排入住雙人房, 參加者必須安排入住單人房並支付單人房附加費用。
5. 團體機票由本局委託之旅行社安排, 費用實報實銷(包括機場稅和相關燃油費用)。惟團體機票必須達指定人數方可使用, 如因此情況而取消或更改安排團體機票, 本局保留向參加者收取安排其他機票附加費用的權利。	10. 如參加者提出特別要求(例如: 機票、酒店房間等), 則需視乎航空公司/旅行社的安排。參加者須自行承擔航空公司/旅行社收取之附加費, 並以當時的價格為準。本局保留收取因價格調整而引致差額的權利。
	11. 本局為參加者購買團體基本的旅遊保險(只限於活動單張內所訂明之考察團時段), 參加者亦可自行購買額外的旅遊保險。對於任何旅遊保險索償及賠償結果, 本局概不承擔任何責任。旅遊保險的安排只適用於跟團往返者, 不包括者請自行購買。
	12. 海外活動可能存在不同程度的風險, 參加者須自行衡量個人身體狀況及年齡是否適合參加, 並自行承擔責任。
	13. 如在本活動籌備及進行當中遇到任何天災, 參加者須自行承擔所有責任。
<b>Consent Statement 同意聲明</b> 閣下提供之個人資料(包括姓名、聯絡電話、傳真號碼、通訊地址和電郵地址)將會用於處理、評估和管理閣下登記出席本活動之用。 香港生產力促進局擬使用您所提供的個人資料(包括姓名、聯絡電話、傳真號碼、通訊地址和電郵地址)向您推介本局的最新發展、顧問服務、活動和培訓課程。如閣下不同意上述安排, 請在下面適當位置填上☑號。 <input type="checkbox"/> 本人反對對香港生產力促進局使用本人的個人資料於任何推廣用途。	<b>Transfer of Personal Data 轉移個人資料</b> 我們亦擬將閣下提供的個人資料, 轉移給與參與本活動的合作夥伴。但上述擬作出的用途只會在獲得閣下的書面同意後才會進行。如閣下不同意上述安排, 請在下面適當的方格內填上☑號。 <input type="checkbox"/> 本人反對香港生產力促進局將本人的個人資料轉移給參與本活動的合作夥伴進行任何推廣用途。 本局已實施個人資料(私隱)政策, 有關資料單張可於報名處索閱, 或閣下可與本局個人資料管理主任查詢管理主任查詢。

### 聲明:

本人已細閱以上「報名重要細則」及後頁之「考察團一般條款及細則」並同意遵守。另本人同意提供之個人資料(包括姓名、聯絡方法和其他資料)將會用於處理、評估和管理閣下登記出席本活動之用。這些資料可能會送交本地及前往考察國家的旅行社, 將會參觀的機構或其他有關籌辦機構。

簽名: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_



# 香港生產力促進局考察團

## 一般條款及細則

### 以下條款及細則適用於外訪團：

1. 接納申請  
本局具有酌情權可接納或拒絕任何申請而不須給予理由。
2. 付款
  - a) 一經遞交申請表，申請人須向本局/指定旅行社，並於指定日期前繳付參加費用。
  - b) 如申請被拒，本局/指定旅行社將向申請人退款，有關退款不帶利息。
  - c) 一經本局接納申請，申請人即為參加者。如最終參加者希望退出，可於外訪團出發前以書面通知本局，但有關通知期限將按照外訪團單張上表明之日數計算。本局將先行從費用內扣取服務提供者所需收取不獲退還之費用；同時，本局亦會按外訪團單張之說明收取相關行政費，餘額將退還參加者。
  - d) 參加者須於退房時直接繳付酒店所有額外消費。
  - e) 所有本局安排之退款不帶利息。
3. 終止條款
  - a) 在不影響本局其他權利及可獲取賠償的情況下，如參加者違反任何本條款及細則內之任何條文或要求，本局有權終止參加者參予外訪團。
  - b) 如全部或大部份參加者之入境簽證或入境准許不獲有關當局批出，參加者參予外訪團之權利將會自動終止。
  - c) 如參加者參予外訪團之權利被終止，費用將不獲發還，同時，參加者須按本局要求繳付任何因應有關終止而於終止前經由本局合理地代參加者支付之所有開支。
  - d) 如參加者作出任何(包括但不限於)侵權行為、不符合產品安全或環境法例之行為，或任何其他本局認為可能影響香港聲譽或形象、或對工業、外訪團或本局有影響之行為，則本局有權終止參加者參予或繼續參予外訪團或未來之外訪團。
4. 取消及/或更改
  - a) 本局保留權利於任何情況下取消外訪團，譬如由於參加者人數不足或其他原因。除因下述第 4(e)項提及之事件外，如本局取消外訪團，本局之責任上限僅為外訪團參加者已實際繳付之費用。
  - b) 在不另行通知的情況下，外訪團的日期及行程可被更改。本局保留權利使用外訪團宣傳單張以外的其他住宿、行程及交通安排。
  - c) 收費可因應(包括但不限於)附加費、票價、燃油或稅項的增加及匯率波動而作相應修訂，本局有權向參加者徵收因此而導致之額外費用。
  - d) 外訪團未有使用之部份或因參加者取消參予外訪團，均不獲發還費用。外訪團出發前，本局可酌情接納由參加者推舉之替代人代其參予外訪團，或接納更改出發或回程日期或其他交通上的安排，若本局同意更改，則該等更改導致本局需代支的額外費用將由參加者承擔。
  - e) 本局不會就任何不受其合理控制之原因(包括但不限於以下事項，即不可抗力之原因、政府行動、恐怖襲擊、火災、水災、地震、風暴、海嘯、禁運、爆炸或騷亂)而導致之任何延遲、服務未能提供、損失或損毀而負上任何責任。於該等情況下，本局保留權利酌情：
    - (i) 順延外訪團及/或更改外訪團之日期及行程而不作任何退款；或
    - (ii) 取消外訪團；並於扣除本局已繳付並不獲服務提供者退款的開支部份後，將費用餘額退還參加者。
5. 免責條款
  - a) 除非因本局違約外，本局不會就任何參加者或其人員、代表、代理人、員工或任何其三者或任何財物於外訪團期間遭受之損失、損毀或人命傷亡負上任何責任。
  - b) 本局不會因應外訪團期間或隨後發生於參加者及任何第三者之間的交易或引見而負上任何責任。
  - c) 參加者須為其簽證安排負責。如因參加者簽證問題而被拒入境，本局不會就此承擔任何責任。
  - d) 參加者需自行為參予外訪團投保，包括但不限於其財物及自身安全(包括旅遊及醫療保險)。
  - e) 參加者保証彌償本局因參加者或其人員、代表及僱員於外訪團期間或因外訪團觸發之行為、疏忽或過失而引致之任何責任、訴訟、索償、損失、開支及其他費用。
6. 一般事項
  - a) 申請表及本條款及細則為雙方就有關外訪團之所有協議，並取代所有在此之前經口頭或書面就外訪團議定的協議、諒解或安排。
  - b) 本局保留權利更改及修訂任何本條款及細則並就此不時釐定附加規條及規則(包括但不限於參加者手冊)以便適時安排外訪團。參加者將獲知會修訂後之條款及細則及附加規條及規則，並即時生效。參加者會被視為收到通知及同意有關修訂。參加者確認本局有權詮釋本條款及細則，及附加規條及規則及相應修訂。所有本局就此作出之詮釋均為終局，並參加者同意受制於此。
  - c) 本條款及細則謹遵香港特別行政區法律。